
GULTEN TEPE: Hola a todos, buenos días, buenas tardes y buenas noches. Soy Gulden Tepe y represento al Equipo de Apoyo del GAC. Bienvenidos a la segunda sesión del grupo de coordinación de la ICANN en consulta con los miembros del GAC sobre el uso de los códigos de país de dos caracteres como dominios de nivel que se lleva a cabo el jueves 18 de mayo de 2017 a las 0500 UTC.

El objetivo de esta llamada es que realicen interrupciones, así que, si tienen preguntas o comentarios en algún momento, son bienvenidos a levantar la mano en la sala del AC y si no se encuentran conectados a la Sala del Adobe Connect, por favor, indíquelo telefónicamente. Además, será necesario que indiquen su nombre a los fines de la transcripción. Habiendo dicho esto, voy a dar la palabra a Robert Hoggarth quien será el moderador de la llamada. ¿Rob?

ROBERT HOGGARTH: Muchas gracias, Gulden, y gracias por tomarse el trabajo de hacer un seguimiento de todos los participantes de esta llamada que se encuentran conectados al Adobe Connect. Sé que estamos aguardando a que Thomas Schneider se una a la llamada, así que cuando se conecte, me avisan. Sé que quería compartir con nosotros una serie de comentarios. Bienvenidos a los miembros del GAC y los colegas de la ICANN. Como señaló Gulden, mi nombre es Rob Hoggarth. Es un honor ser moderador el día de hoy. Durante los próximos 60 minutos, tendrán la oportunidad de compartir información y puntos de vista sobre el

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

tema de la utilización de los códigos de país de dos caracteres, un dominio de segundo nivel, tal como mencionó Gulden.

Esta es la segunda llamada sobre el tema el día de hoy, y tuvimos - creo que algunos de ustedes quienes participaron en la primera llamada estarán de acuerdo en que contó con buena participación - hace aproximadamente 13 horas una conversación muy productiva. Así que espero que podamos lograr eso en esta llamada también. Permitanme comentarles brevemente el orden del día. Comenzaremos con unos breves comentarios introductorios por parte de Irfan en su rol de Director Ejecutivo de la organización de la ICANN y Akram Atallah, el líder de nuestro equipo de GDD, quien compartirá una breve presentación para definir el contexto y los antecedentes a fin de que podamos comenzar con un entendimiento común de las cosas. Luego, cuando Akram finalice, les daremos la palabra para que efectúen preguntas y dialoguen entre ustedes.

Al igual que con la primera sesión del día de hoy, planeamos grabar la conversación para ayudar al personal a que tome nota y capture alguno de los temas de seguimiento, ítems de acción a concretar y cualquier otra información importante que pueda surgir. Así que, por favor, tengan eso en cuenta y si hay alguien en la llamada que tiene alguna objeción, por favor expréselo porque quiero estar seguro de que todos se sienten cómodos con esta forma de proceder. Voy a detenerme un segundo para ver si alguien tiene alguna objeción. También quisiera acotar brevemente que tenemos una ventana de chat abierta, también. De modo que, si no se sienten cómodos efectuando declaraciones en forma verbal, o bien, desean aclarar alguno de los comentarios que han realizado, y si prefieren hacerlo en el chat, el personal también hará

referencia a eso conforme se preparen las notas y se haga el seguimiento del debate.

Ahora, durante la parte de debate en la llamada, como mencionó Gulden, vamos a prestar atención a quienes levanten la mano en la sala de Adobe Connect, pero si no se encuentran conectados en la sala, y están conectados telefónicamente, me detendré de vez en cuando durante el curso de la llamada para ver si hay algún comentario que los colegas desearan efectuar. Haré una pausa en la lista de oradores para verificar esto. También voy a verificar, en algunas oportunidades, el tiempo restante para mantenernos dentro del horario asignado. Durante la primera llamada que tuvimos hace 13 horas, parecía existir una división natural de la conversación que oscilaba entre cuestiones de proceso y cuestiones sustantivas, pero no impondré ninguna limitación temporal al respecto; lo dejaré librado al flujo de la conversación y a lo que ustedes quieran hablar. A lo único que realmente prestaré atención es al tiempo total de una hora que tenemos asignado para esta llamada. Habiéndonos ocupado de todas las cuestiones operativas y de logísticas, daré la palabra a Göran para que proceda con sus comentarios iniciales. Göran, tiene la palabra.

GORAN MARBY:

Muchísimas gracias. En primer lugar, quiero agradecerles por tomarse el tiempo de participar con nosotros. Ha sido un buen día. Mi primera llamada esta mañana fue con los miembros del GAC y me encuentro, esta noche, con los miembros del GAC; creo que ha sido un buen día. El propósito de esta llamada, como ustedes saben, es brindarles información para que realmente comprendamos un poco más acerca de

sus inquietudes, hablar sobre los procesos de la ICANN y ver dónde es necesario trabajar en conjunto. La llamada de esta mañana resultó muy interesante porque creo, me di cuenta de que tenemos que pensar sobre cómo podemos facilitar la discusión con el GAC y tome eso como algo personal para ver de qué manera podemos trabajar mejor en conjunto. Y realmente se trata de escucharlos y comprender sus inquietudes y cuestiones.

GULTEN TEPE: Göran, se desconectó de la llamada. Bien, lo llamaremos nuevamente.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Gulten. Mientras tanto, porque no pasamos a Akram para comenzar con la presentación y luego, cuando Göran esté nuevamente con nosotros, podemos continuar con sus comentarios, una vez que usted haya finalizado.

AKRAM ATALLAH: Desde luego, Robert, ¿me escuchan?

ROBERT HOGGARTH: Si, se lo escuchan muy bien.

AKRAM ATALLAH: Excelente, excelente. Muchas gracias a todos por tomarse el tiempo de participar en esta llamada y para que nos indiquen de qué manera podemos mejorar. Como mencionaba anteriormente, la llamada

anterior salió muy, muy bien y aprendimos sobre muchas cuestiones que ustedes tienen con la forma en la que nosotros realizamos las cosas y, afortunadamente, podemos mejorar algunos procesos a partir de esta llamada para que no sólo podamos hablar entre nosotros, sino también escucharnos y comprendernos mejor. Así que trataré de ser muy breve para que podamos destinar el mayor tiempo posible a sus preguntas e inquietudes. Con esto, pasemos a la siguiente diapositiva, por favor.

Voy a comentarlas un poco acerca de los antecedentes, luego hablaré brevemente sobre los plazos para este proceso y también abordaré algunos de los principios y asesoramiento del GAC que nos guiaron conforme desarrollamos este proceso; y luego les contaré sobre las medidas que se implementaron para evitar la confusión. Siguiendo diapositiva, por favor.

Entonces, muy importante, diapositiva anterior por favor, gracias. Algo muy importante es que, en mayo de 2007, el grupo de trabajo para los Nombres Reservados de la GNSO emitió una recomendación que básicamente nos llevó a donde nos encontramos hoy. Esa importante recomendación es la recomendación número 4. El GAC había señalado en su declaración: “En caso de registrarse elementos de códigos de país, según la norma ISO 3166 alpha -2, como nombres de dominio en los gTLD, se recomienda que esto se lleve a cabo de forma tal que minimice la posibilidad de confusión con el ccTLD”. Esto es tan importante para nosotros que constituye una parte de cómo desarrollamos la política, lo cual se traduce luego en lenguaje contractual. Siguiendo diapositiva, por favor.

Entonces, en el contrato, tenemos en realidad dos caminos para permitir o liberar los dos caracteres para la delegación. El primer camino es el que existe a través de la aprobación del gobierno y el ccTLD; el segundo camino es que el operador de registro puede también proponer la liberación de esta reserva sobre la base de la implementación de medidas para evitar la confusión con los códigos de país correspondientes. De modo que básicamente este es el lenguaje que se encuentra en el contrato. Siguiendo diapositiva, por favor.

Si observamos la línea de tiempo, es muy importante comprender que este proceso llevó tres años hasta su implementación. Así que no fue algo apresurado, fue bien pensado, trabajamos con todas las partes involucradas; creemos que en realidad trabajamos muy bien con el GAC y que brindamos toda la información que era necesaria. Obviamente, esto no es así, ya que, como sabrán, ustedes no están de acuerdo con eso y la buena comunicación sólo se da cuando ambas partes acuerdan lo que se ha comunicado. Pero quería llamar su atención y mencionar que esto fue realizado en fases. La primera fase consistió en liberar todas las etiquetas-no etiquetas, las etiquetas de dos caracteres y las etiquetas no conformadas por letra/letra. Después, comenzamos con la etapa 2 al dar la oportunidad para que los miembros del GAC presentaran objeciones; luego trabajamos sobre la base de los datos para que ustedes indicaran si estaban de acuerdo con la liberación de los dos caracteres o no, y si estaban de acuerdo con las marcas, y después, no fue hasta el 11 de agosto de 2016 que la Junta Directiva aprobó la medida revisada, que en realidad los liberó con medidas de mitigación implementadas. Siguiendo diapositiva, por favor.

Los principios que nos guiaron en nuestra implementación fueron básicamente el acuerdo de registro que deriva de la política, tal como mencioné anteriormente, y que cumple nuevamente la misión y es importante señalar que la evaluación relacionada a la liberación de las etiquetas de dos caracteres fue abordada en el informe del RSEP del 2006, el cual concluyó que la liberación de estas etiquetas no presentaba una cuestión significativa en materia de seguridad o estabilidad en Internet, lo que constituye nuestra misión, y además seguimos el asesoramiento del GAC. Básicamente implementamos todas las resoluciones de la Junta Directiva que abordaron el asesoramiento del GAC.

Además de todo esto, brindamos las medidas adecuadas para evitar la confusión. Esto fue muy importante porque quiero asegurarme de que todos ustedes estén al tanto de las medidas que implementamos para contribuir a mitigar la confusión en este caso. Y también es importante señalar que esto es un precedente de esta cuestión, lo que básicamente significa que todos los demás TLD habían liberado los códigos de dos caracteres. Nosotros queríamos evaluar y lo que hicimos fue un análisis y estos son los datos que ahora ponemos a su disposición. Cualquier etiqueta de dos caracteres, cualquiera, ya sea un código de país o no, está liberada en, al menos, el 12% de los anteriores, de los TLD negativos y en, al menos, el 26% del resto de los ccTLD. Algunos son liberados en el 60% de los ccTLD. Resulta importante también saber que una de las consideraciones fue esa y que creo que fue la que nos trajo a donde nos encontramos actualmente. Ahora, pasemos a la siguiente diapositiva, por favor.

Entonces, estas medidas se implementaron a fin de garantizar realmente que no exista un uso indebido y que nadie pretenda ser un código de país, o incluso reclame una filiación falsa ante el gobierno o alguna agencia dentro del mismo. El primero es el período pre registración. Opcionalmente, el TLD puede proporcionar un período en el cual el gobierno puede registrar su código de dos caracteres, pero esto es algo opcional. La segunda medida es asegurar que, en las políticas de registración, los registratarios acuerden que no podrán representar a una afiliación gubernamental u operador de ccTLD. Básicamente queríamos garantizar que no pudiesen suplantar a un ccTLD o una agencia gubernamental asociada a un ccTLD, en caso de no ser la agencia gubernamental adecuada o el ccTLD mismo.

Y luego, en tercer lugar, y muy importante, es que, durante la post-registración, existe un requisito de investigación de reclamos que implica que los registros deben investigar y responder a los reclamos provenientes de los gobiernos u operadores de ccTLD en materia de confusión. Entonces si existe alguien que está realizando un uso indebido del sistema o suplantando la representación, el registro tendrá que llevar a cabo una investigación y luego informar al gobierno correspondiente. Al igual que en otros contratos, estas cuestiones también son obligaciones que exigiremos a través del departamento de cumplimiento contractual.

De modo que, si un gobierno o un ccTLD encuentra que alguien ha registrado su dominio de dos caracteres y lo suplantando, entonces, puede presentar un reclamo al registro y el registro tiene que investigar e informarle; y si el registro no lo hace, entonces, puede presentar un ticket de cumplimiento ante el departamento de cumplimiento

contractual. Nosotros analizaremos la situación y determinaremos si se encuentran en violación del contrato o no. Esto fue puesto en práctica antes de la liberación de los dos caracteres y quería asegurarme de que todos estemos en la misma sintonía. Yo se que muchos de ustedes ya saben todo eso, pero quería asegurarme de que todos estuviésemos en el mismo nivel en caso de que hubiese alguien que no estuviese al tanto de todos estos detalles. Ahora vamos a pasar al debate y daré la palabra a Rob. Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias, Akram. Tuvimos un desperfecto técnico hace un momento así que rápidamente quisiera dar a Göran la oportunidad de hacer algún comentario ya que lo perdimos hace unos instantes. Luego volveremos a la lista de oradores. Y en cuanto a la lista de los oradores, en este momento tengo al representante de Irán, en primer lugar, y por el momento a nadie más. Göran, tiene la palabra.

GORAN MARBY:

En primer lugar quiero verificar si me escuchan.

AKRAM ATALLAH:

No muy bien.

ROBERT HOGGARTH:

Muy bajo.

GULTEN TEPE: Apenas lo escuchamos.

GORAN MARBY: Si hablo más fuerte creo que alguien vendrá y me preguntará qué me sucede porque estoy prácticamente gritando.

GULTEN TEPE: Bien, perdón por este inconveniente.

GORAN MARBY: Supongo que es mi micrófono. Una de las cosas que extraje del debate que tuvimos esta mañana fue que tengo que volver junto con Thomas y su equipo de liderazgo a debatir de qué manera podemos participar mejor para facilitar el debate con el GAC sobre la base de los hechos. Reconozco sus comentarios al respecto y eso es algo que tengo en cuenta. Pero, como sé que no me pueden escuchar muy bien, daré la palabra nuevamente a Rob. Les pido disculpas por los inconvenientes técnicos.

ROBERT HOGGARTH: Gracias, Goran. Habla Rob. Gulten, quizás podemos intentar re conectar a Goran a la llamada; quizás tengamos suerte. Voy a volver a la lista de oradores. Había un participante que había levantado la mano, el representante de Irán. Señor, adelante por favor.

KAVOUS ARASTEH:

Buenos días, buenas noches, muchas gracias. Gracias, Akram, por la presentación. Hay un punto que falta desde el comienzo y ese punto es que casi todo está basado en un acuerdo tácito. Esto significa que ustedes anuncian algo, proporcionan las fechas o plazos de seis días y luego de ello, si nadie se expresa, se considera logrado. Este principio no es de nuestro agrado y quizás tampoco lo sea para muchos países.

Hace aproximadamente dos años, mencionamos eso en el GAC. No queremos este acuerdo, queremos que toda liberación esté sujeta a un acuerdo exclusivo de los países en cuestión. A algunos países no les importa; no hay problema, pero a otros países, sí. Nosotros nos encontramos entre esos países que queremos que se logre un acuerdo exclusivo. Esto no significa que no estamos de acuerdo con esto, podemos estar de acuerdo con muchos, muchos, muchos de ellos, pero algunos de ellos eran de naturaleza crítica, desde el punto de vista cultural, desde nuestro punto de vista de la convicción, y desde muchos otros puntos, es posible que tengamos que considerarlos más en profundidad y agregar algo en el acuerdo cuando lanzamos o se nos permite liberar. Esto no se ha tenido en cuenta.

Quisiéramos -- Irán quisiera que los dos caracteres relacionados al IR se detengan, con respecto a nosotros, por el momento, y tenemos que revisar el acuerdo celebrado con la ICANN para ver si estamos de acuerdo con eso. Si no estamos de acuerdo con esa u otra razón, se debería re negociar. Con este fin, deseáramos que la ICANN nos brinde una lista de los dos caracteres relacionados a IR o IRN o todo lo que esté relacionado a nuestro país y que ya exista, porque queremos tener pleno conocimiento y que quede claro para nosotros de una forma oficial. Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Muchas gracias por sus comentarios. Para aquellos de ustedes que no están en la sala de chat o en la sala de Adobe Connect, acabo de observar que Olga Cavalli dijo que Argentina apoya lo que el representante de Irán está expresando. Gracias, Olga. Cuando miro la lista de oradores no sé, Kavous, si usted ha vuelto a levantar la mano, tiene que esperar su turno nuevamente, todavía veo su mano levantada. Gracias. Mientras tanto veo la mano Göran, así que le daré la palabra.

GORAN MARBY: ¿Me pueden escuchar ahora?

ROBERT HOGGARTH: Mucho mejor.

GORAN MARBY: Muchísimas gracias. Kavous, muchas gracias. ¿Puedo hacer una pregunta simplemente porque usted hace mucho más tiempo que está que yo? Usted sabe que Internet es una red interconectada, y simplemente pregunto para comprender mejor. Una de las cosas sobre las que a menudo hablo es de esta especie de intersección entre lo local y lo global. Entonces, su propuesta, ¿cómo conecta esta cosa global con la cosa local en la manera en que usted lo propone? Quizás no estamos entendiendo, pero me gustaría entender realmente eso. Porque, usted sabe, existen muchos países y diferentes culturas. ¿Cómo cree usted que funcionaría en la práctica? Y pregunto realmente para comprender.

KAVOUS ARASTEH:

Si me pregunta, no me parece que debamos comenzar con los debates psicológicos y filosóficos con respecto a lo local y lo global. Esto es algo que resulta confuso y lleva a malos entendidos. La cuestión está clara. La cuestión es que, si uno coloca IR y eso tiene un impacto negativo en nuestra cultura, nuestras creencias y en nuestras disciplinas y principios, si lo anteponen a nosotros, no tiene nada que ver con lo global y lo local.

No queremos que el acuerdo global esté subordinado por lo local. Queremos que se preserve el interés local. Y no creo que este debate pueda dar lugar, [inaudible] y técnico que están completos. Pero dado lo internacional o global quiera algo, nosotros tenemos que abandonar nuestros derechos y no, no podemos abandonar nuestros derechos. Queremos preservar nuestro derecho y queremos colaborar lo máximo posible. Pero teniendo en cuenta [inaudible]. Algunas personas no están familiarizadas con algunas de las cuestiones más sensibles para nosotros o para algunos países.

Entonces debemos ser escuchados y uno tiene que mirar y tiene que ser considerado por otros que no quieren que se tomen decisiones unilaterales en su representación. En muchos, muchos casos, colaboramos mediante los mismos procesos. En algunos casos anteriores teníamos algunas inquietudes y estas inquietudes se deben resolver, y punto. Así que, por favor, sea tan amable ir hasta una red de Internet local, global y nacional, estas cosas no tienen nada que ver con esta cuestión. Es bastante diferente. Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, caballeros. Permítanme verbalizar lo que ha expresado Olga Cavalli nuevamente. Por el momento no cuenta con un micrófono. Olga indicó en el chat: "Göran, había un proceso establecido en el 2014 que funcionó bien y hubo una consulta previa que se pudo verificar a nivel local con el ccTLD. Desafortunadamente, esto fue modificado sin consulta con el GAC". Maura Gambassi de Italia está de acuerdo con Argentina con respecto a este comentario.

Y permítanme detenerme aquí, para ver si alguien que no puede levantar la mano en la sala de Adobe Connect, quisiera indicar su intención de hacer algún comentario. Haré una pausa de cinco segundos. Gracias. No escucho a nadie. Perdón, Rajiv Bansal de India, usted ha levantado la mano y es el primero en la lista de oradores, así que adelante por favor.

RAJIV BANSAL:

Gracias, soy Rajiv de India. Desde India, siempre hemos objetado la asignación de los códigos de dos caracteres, los códigos de país en el segundo nivel. Hemos comunicado nuestros puntos de vista a la Junta Directiva de la ICANN anteriormente también, durante el 2015. Y es nuestra opinión que la liberación de los códigos de dos caracteres en el segundo nivel da lugar a una significativa confusión por parte del consumidor, y además creemos que, por ejemplo - si me permite dar un ejemplo -, si alguien viene con dominios como por ejemplo punto gobierno de la india en el punto xxx, o punto gobierno de la india en

punto sex, esto causaría una situación significativamente embarazosa y una confusión para nosotros.

No estamos satisfechos con las medidas de mitigación, porque ya no hacen que sea obligatorio para el registro notificar al gobierno que planea utilizar los códigos de dos caracteres, y a ningún registro se le requiere buscar acuerdos con los gobiernos al momento de liberar los códigos de país de dos caracteres en el segundo nivel. Esto actualmente da como resultado la eliminación del gobierno de la ecuación, y al mismo tiempo, permite a los registros modificar los honorarios gubernamentales sustanciales para proteger sus respectivos intereses.

De modo que, no estamos a favor de esto y hemos expresado nuestra inquietud anteriormente también. Creemos que la decisión de la Junta Directiva de la ICANN de seguir adelante y liberar los códigos de país de dos caracteres en el segundo nivel, en realidad, no se encuentra en consonancia con el asesoramiento del GAC y verdaderamente no refleja el modelo de múltiples partes interesadas para el cual todos hemos mostrado nuestro apoyo. Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias por sus comentarios. Creo-por favor, silencien sus líneas mientras no estén hablando-creo que Akram le ganó al representante de Singapur al tratar de responder el comentario anterior, así que mis disculpas, quisiera ahora dar la palabra a Akram - no sé -, Akram, tiene alguna respuesta para el comentario anterior, no quisiera que se pierda el hilo. No sé si desea a agregar algo o quiere

esperar hasta que finalicen los comentarios por parte de Singapur, indíqueme cómo proseguir.

AKRAM ATALLAH:

Gracias, Rob. Simplemente quería reiterar que básicamente no tenemos opción en lo que realizamos una vez que se crea la política, y lo que es más importante aún, una vez que se firman los contratos. El momento, en realidad, de modificar estas decisiones es durante el proceso de política e incluso antes de que se finalizan los contratos. El contrato y la guía fueron puestos para comentario público durante 5,6 años y creo que más también, ustedes saben, una gran cantidad de tiempo, y una vez que se aprobó el contrato y se ejecutó, no es posible de al ccTLD que no puede hacer tal cosa, estos están reservados eternamente, - ya saben - nuestras manos siempre están atadas porque el contrato dice que se pueden liberar, en tanto y en cuanto se brinden las medidas necesarias para mitigar la confusión. Y si nos negamos a permitirles que hagan esto, en realidad ellos pueden convocar a un IRP y el IRP se expresará en contra nuestra, porque el contrato es muy claro.

Trabajamos durante más de tres años en este proyecto para efectivamente liberarlo de una manera medida y cautelosa, de modo tal que existiesen sólidas medidas de mitigación y que los gobiernos tuvieran una forma de dar de baja a alguno en caso de una mala representación del cc en el dominio de alto nivel. Simplemente quería canalizar lo que sucedió en la sesión anterior, en la cual debatimos el proceso y el contenido. Y en cuanto al contenido en sí, se encuentra en la política y en el momento anterior a la firma de los contratos,

garantizando que el contrato contenga el texto adecuado antes de su aprobación.

Ahora, al final del proceso, creemos que es importante mejorar forma de trabajo con el GAC para mejorar la forma de implementar las cosas a fin de que podamos participar con ustedes de manera regular, o quizás contar con un sub equipo del GAC que se pueda reunir en forma semanal - digamos - cada dos semanas aproximadamente para brindar una actualización del estado de las cuestiones y de qué manera se avanza, a fin de poder incorporar sus aportes y analizar de qué manera mejorar y avanzar en la forma en la que participamos con ustedes con respecto a la implementación, para que ambos avancemos en consonancia. Porque creo que eso sería una buena forma de evitar sorpresas. Pero la idea es ver de qué manera podemos hacer mejor las cosas y espero que podamos centrarnos en eso, en cómo mejorar nuestro compromiso con ustedes para que los resultados de nuestros procesos estén, en realidad, más en consonancia con expectativas. Espero que eso les resulte útil, gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Akram. En la lista de oradores por el momento tengo a los representantes de Singapur, Irán y luego a Göran. Tiene la palabra el representante de Singapur, gracias. Y si tiene que activar su micrófono, esperaremos un momento.

SINGAPUR:

Hola, buenas tardes.

ROBERT HOGGARTH: Lo escucho muy bajo. Pero no creo que podamos escucharlo claramente. Veo el icono del micrófono, pero no escucho. Gulten, ¿estoy haciendo algo mal?

GULTEN TEPE: No, desafortunadamente no podemos escucharlo.

ROBERT HOGGARTH: Bueno, reservaré el lugar de Singapur en la lista de oradores, pero vamos a pasar ahora a Irán. Tiene la palabra, señor.

KAVOUS ARASTEH: Gracias, Rob. Akram dijo lo siguiente: al jugar con armas, nada se puede hacer. No estamos de acuerdo con esto. E hizo referencia a la política, con la cual no estamos de acuerdo. La manera en la que la GNSO desarrolló la política y el grupo participó y la forma en la que se aprobó es algo que, en realidad, la gente desconoce y se pierden muchas oportunidades. E incluso si nos encontramos en el desarrollo de políticas, no somos escuchados adecuadamente. No quiero dar ejemplos, pero no creo que sea una buena medida.

Y, en segundo lugar, mencionó a partir de ahora, crear medidas necesarias a fin de cumplir con el requisito de algunos países del GAC como nosotros, cuatro o cinco países, o más o menos, no todo el GAC. Esto es bueno, es positivo, no obstante, también nos interesan los hechos. La tercera cosa que mencionó que no comprendí claramente

es, ¿el gobierno cancelaría qué cosa? ¿Está hablando del pasado? ¿Está hablando del futuro? ¿Está hablando del presente? ¿Qué cuestiones podríamos plantear con respecto al acuerdo que fue aprobado sin nuestro consentimiento?

Y pido, muy rápidamente, por favor, a Akram, que muy amablemente nos facilite una lista de los dos caracteres que han sido otorgados para saber cuáles han sido contactados y cuáles no, pero que están en debate. Luego quisiéramos participar de los debates con respecto al pasado, presente y futuro. La medida que ha mencionado no nos resulta satisfactoria [inaudible] y el asesoramiento del GAC es considerado. Ambos están en conflicto entre sí y es algo que actualmente se encuentra en [inaudible] varias áreas. Le doy uno de [inaudible] que ha [inaudible] y existen conflictos. Entonces, si algo no anda bien, es necesario corregirlo. Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias por presentar sus comentarios. Un breve comentario: el micrófono del representante de Singapur no funciona bien. Me gustaría pedirle, tal como lo ofreció Olga, que escriba algunas palabras en el chat y con gusto leeré sus comentarios ante el grupo -- si es que eso le resulta de utilidad, mientras continuamos trabajando para resolver el inconveniente. Akram, no sé si tendrá respuestas para el representante de Irán, pero el próximo orador es Goran. Goran, tiene la palabra. Gracias.

GORAN MARBY:

Gracias. Agregaré algo a lo que dijo Akram. En primer lugar, el conocimiento acumulado sobre lo realizado es mucho mayor para ustedes que para mí. Estoy celebrando mi primer aniversario aquí. De modo que me disculpo si hay algo que no comprendo. Estoy aprendiendo. Pero creo que hay una cosa que dijo Akram y que no quiero que se mal interprete, y es que creo que deberíamos participar con el GAC en relación a cómo avanzar a fin de poder brindarles la información que necesitan para poder adoptar sus posturas y ver de qué manera logramos el consenso. Esto no es sólo para eso, también - como ustedes saben - estoy dedicando mucho tiempo a comprender cómo funciona el proceso y qué deberían estar haciendo.

En Johannesburgo los implementaremos y espero que muchos de ustedes asistan. El proyecto en el que redactamos como se suponen que deben funcionar los procesos. Y también plantear algunas preguntas para ustedes nuevamente y al resto de la comunidad en relación a cómo ven las cosas que, quizás, malentendimos en alguna oportunidad, o si hay lo que nosotros denominamos, un impasse en todo esto. Creo que puedo claramente decir que hay ocasiones en las que mi equipo, yo mismo, deberíamos analizar introspectivamente las diferentes interacciones, no porque estén creando políticas, sino porque la ICANN, como ustedes saben, no hace política, pero realmente debemos hacer eso, y comprender de qué manera trabajar mejor en el futuro.

Simplemente quería enfatizar eso en este debate. Con respecto al resto de las cuestiones que usted mencionó, Kavous, hemos participado en otros debates, ahora los debates se dan dentro de la comunidad sobre la Cruz Roja y otras cuestiones. Afortunadamente estamos facilitando el

proceso, no tomamos parte en el mismo, pero hasta donde comprendo, existe un avance positivo. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Goran, por sus comentarios. Voy a verbalizar los comentarios del representante de Singapur. Veo que todavía está intentando utilizar el micrófono, pero desafortunadamente no escuchamos nada; así que, con su permiso, voy a leer el último comentario que efectuó en el chat. “Singapur está de acuerdo con India con respecto a que el proceso de notificación previo es útil. El actual proceso de notificación por parte del RO es voluntario. No hay manera de que un gobierno o ccTLD controle qué gTLD ha liberado el código de país en el segundo nivel”. Muchas gracias por tomarse el tiempo de escribir eso. Lamento que lo haya tenido que hacer de esa manera.

Nuevamente, con mucho gusto puedo verbalizar los comentarios de quienes lo deseen y que se encuentren en el chat o quieran efectuar cualquier otra observación. Actualmente la lista de oradores está abierta, hasta donde puedo observar en la sala del AC, entiendo que el representante Singapur tiene dificultades. Veo que hay otra mano en alto. Muchísimas gracias. Es Zhang; le cedo la palabra.

ZHANG:

Muchas gracias Robert, mi nombre es Zhang y hablo desde Pekín. En primer lugar, me gustaría agradecer a Goran y a su equipo por participar de esta llamada y hablar sobre este tema y por llevar adelante una conversión sincera sobre la cuestión. Muchísimas gracias. Por otro lado, desde mi punto de vista, me gustaría hacerme eco del comentario

efectuado por el representante del GAC previo, al igual que Irán, Singapur y también Argentina. Dado que tenía una mala conexión en el Adobe, me sumé un poco tarde. Me perdí algunas diapositivas en la sala del Adobe, así que me gustaría pedir a la ICANN que comparta esta presentación con nosotros, que la envíe a la lista de correo electrónico a fin de poder tenerla y verla nuevamente.

Y obviamente, me gustaría expresar que existen diferentes puntos de vistas de distintos representantes del GAC en torno a esta cuestión, desde el comienzo del proceso. Desde luego, creo que la medida de mitigación ahora es útil, pero me parece que no es suficiente para algunos miembros del GAC. Según lo que señaló Akram, la ICANN comprende la difícil situación que enfrentan Akram y su equipo; sin embargo, quisiera comentarles la complicada situación que nosotros estamos enfrentando. Para China, desde afuera, desde el comienzo del proceso, la postura de China fue siempre la misma con respecto al tema. Pero, a través del GAC, no podemos cambiar el proceso. La decisión fue tomada por la Junta Directiva. Esta es nuestra situación y creo que es la misma de varios miembros del GAC. Voy a detenerme aquí. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias por los comentarios al representante de China. Me gustaría señalar que el representante de Irán en el chat ha expresado estar a favor de los comentarios previos de los representantes de Singapur e India y yo confío en que esos +1 no fueron en respuesta a que no leyera para dejar que mi vos repose. Gracias por eso. Hay otro comentario importante del representante de Corea proporcionado en el

chat y que me gustaría leer. Comienza con “Singapur +1, incluso aunque existe un proceso de investigación posterior, rara vez resulta posible para el gobierno y administradores de ccTLD verificar todos los nuevos gTLD.

El representante de Singapur ha reaccionado al comentario con lo siguiente: “Singapur también ha compartido en la reunión ICANN58 que el precio indicativo de los OR para reservar ciertos nombres es elevado. Por ejemplo, USD300 por nombre. Además, las registraciones defensivas no son soluciones a largo plazo ya que las tarifas de registración deben ser modificadas anualmente. También existe la cuestión de si dichos usos de los fondos públicos son justificables”.

Akram, noté que estaba dando algunas respuestas también en el chat; no sé si desea expresarlas verbalmente. Estoy controlando el tiempo y debo señalar que nos quedan 13 minutos para continuar con nuestro diálogo. Así que, si alguien no ha planteado algún tema y desea hacerlo dentro de esta sesión, por favor, colóquese en la lista de oradores. Mientras tanto, Akram, ¿hay algo que desee expresar verbalmente? O ¿lo está manejando por escrito?

AKRAM ATALLAH:

Perdón, Rob, estaba mencionando nuevamente lo que había dicho en la diapositiva anterior, que el lenguaje contractual tuvo dos sesiones y básicamente el proceso de liberación tuvo tres etapas. La primera etapa abordó todo lo que no es una letra/letra, como, por ejemplo, un número y una letra o una letra y un número. Esos fueron liberados en primera instancia.

La segunda etapa correspondió al texto del contrato que señalaba el tema de la aprobación del gobierno; esa constituyó la segunda fase de la liberación. Y la tercera etapa de la liberación llevó la mayor cantidad de tiempo puesto que queríamos establecer medidas de mitigación para evitar la confusión, algo que era requerido por contrato. Entonces, las tres etapas estaban en consonancia con lo establecido en el contrato.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Akram. Hay algunos comentarios adicionales importantes y creo que Olga también está respondiendo a Akram. Pero primero, el representante de Taiwan indica que también avala los comentarios del representante de Singapur. Gracias por escribirlo en el chat. Kavous también solicitó para Irán información adicional por parte de Akram y Goran. "Por favor, les ruego que me confirmen que la información solicitada nos será provista". Quería asegurarme de haber capturado ese comentario.

Y creo que en respuesta a lo que usted había indicado, Akram, respecto de los detalles técnicos, Olga de Argentina escribe: "Akram, gracias a los detalles técnicos del proceso. A lo que me refería es a una forma de diálogo y notificación que funcionó bastante bien". Y el representante de Malasia ha indicado en el chat que avala el comentario efectuado por el representante de Singapur. Muchas gracias por incluir ese comentario. Göran pidió a Irán que envíe, por favor, la solicitud por escrito. Usted quería saber cuantas registraciones para cc TLD hay, las he anotado, y esto podría ser de más ayuda para todos los que estamos involucrados y también tenemos al personal de las llamadas que está tomando nota. Es una de las razones por las cuales grabamos las

llamadas, así que les garantizo que el personal volverá a escuchar la grabación para asegurarse de que se tomen en cuenta todas las solicitudes.

Simplemente yo me quería asegurar de que estuviésemos al tanto y de que se captura lo que está en el chat y en las grabaciones. Quedan 10 minutos. No veo a nadie en la lista de oradores. Permítame hacer una pausa nuevamente para verificar si hay alguien que no puede levantar su mano o que quisiera hacer un comentario en forma verbal; me voy a quedar en silencio por cinco segundos mientras activan sus micrófonos para poder efectuar los comentarios. Gracias. No escucho a nadie. Noto que el representante de China ha levantado la mano y le daré la palabra.

GUO FENG:

Muchísimas gracias, Robert. Soy Guo Feng y hablo desde Pekín. Quisiera hacer una pequeña solicitud. ¿Podría alguien del personal de la ICANN aclarar, tal vez, que es lo que está sucediendo? Durante la primera llamada de consulta ¿hubo alguna conclusión, hubo algunas inquietudes, ¿cuál fue la situación durante la primera llamada de consulta que se realizó? Gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Muchísimas gracias por la pregunta. Daré la palabra a Akram para que responda con más detalle. Pero primero, me gustaría señalar que su pregunta fue muy oportuna, porque Olga acaba de escribir lo siguiente, en representación de Argentina: "que en la llamada anterior propusimos crear un grupo de acción para hacer un seguimiento de esta

cuestión tan importante para la ICANN y los miembros del GAC interesados". De modo que Olga ha planteado uno de los puntos de debate que surgieron en la llamada anterior. Akram, ¿está pensando generar un informe de esta llamada o de las sesiones en combinación? ¿De qué manera piensan compartir algunos de estos puntos o próximos pasos con los miembros del GAC? ¿Es algo de lo que ustedes, Göran y Thomas hablarán posteriormente?

AKRAM ATALLAH:

Bueno, sí, en realidad vamos a tratar de analizar lo que se acordó en la primera sesión y en la segunda y probablemente podamos realizar un resumen informativo y, luego, podemos también, en Johannesburgo, reunirnos con las partes interesadas que asistieron a ambas llamadas para asegurarnos de que todos estemos en sintonía. Así que va a ser muy importante para nosotros que nos comuniquemos bien. Sé que, en el modelo de la ICANN, no es posible complacer a todo el mundo, pero mínimamente, nadie debería sorprenderse.

Pienso que es muy importante que nos reunamos y que analicemos lo que hemos debatido aquí para garantizar que todos estemos en sintonía y veamos de qué manera avanzamos a partir de ahora. Me parece que, al menos, en las primeras sesiones, hubo mucho acuerdo positivo sobre cómo podemos, en realidad, hacer mejor las cosas y avanzar, especialmente en relación al proceso, y hubo inquietudes de los miembros del GAC con respecto a cómo pueden estar al tanto de las políticas de modo que las políticas no sucedan sin su atención para que después no estemos todos debatiendo en contra de la política lo cual es demasiado tarde.

Creo que ese fue uno de los puntos que surgió, pero el segundo punto tenía que ver con cómo trabajar juntos en la fase de implementación, lo cual, en realidad, lleva mucho tiempo. Como pueden ver, esto tomó más de tres años implementarse, pero podemos trabajar en forma conjunta para avanzar al unísono conforme desarrollamos esta implementación. Así que tomaremos lo que surgió en esta llamada y efectuaremos un resumen de la misma y, luego, podemos intentar dedicar algo de tiempo durante la reunión de Johannesburgo para analizar ambas cosas. Y en cuanto a Kavous, creo que Göran pidió si pudiese efectuar su solicitud por escrito para asegurarnos de que obtenga lo que desea. También leeremos las transcripciones y veremos de obtener lo que necesita.

ROBERT HOGGARTH:

Muchas gracias Akram, habla Rob. Me gustaría señalar que el representante de Irán ha estado realizando un seguimiento en el chat con respecto a alguna de las preguntas que hizo previamente. Así que muchas gracias Irán por eso. También observo que realizó otras preguntas en la sala de chat. Muchas gracias. Las tomaremos en cuenta a los fines de informar lo sucedido en las llamadas y en las sesiones. Gracias. Estoy observando la lista de oradores; nos quedan cinco minutos, y aún quieren tomar la palabra Göran y el representante de Irán, así que Göran, creo que usted levantó la mano primero. Le daré la palabra; luego el representante de Irán, y finalmente tendremos que volver a Göran para que realice los comentarios de cierre o a Akram. Göran, tiene la palabra.

GORAN MARBY: Puede darle la palabra al representante de Irán, luego yo puedo hacer el cierre.

ROBERT HOGGARTH: Bien, gracias. Tiene la palabra el representante de Irán y luego Göran que realizará el cierre. Gracias. Puede activar su micrófono.

KAVOUS ARASTEH: Quisiera preguntar a Akram y a Göran con respecto a esas solicitudes que se encuentran en curso. No deberían procesarse hasta que lleguemos a una especie de acuerdo o acuerdo sobre la base de del consenso entre nosotros. No deberíamos avanzar con eso y continuar con el problema. En realidad, se debería haber hecho algo así hace un tiempo cuando efectuamos las objeciones a este proceso, pero sigue hasta el momento y no creo que tengamos que continuar, tenemos que, al menos, hacer [inaudible] hasta que se resuelva la cuestión. Eso es algo.

Y lo segundo que quiero plantear es -- escuche algo al respecto y tiene que ver con el acuerdo que se hizo entre los registros si la ICANN sin que sea dado a conocer a todos de manera transparente. ¿Podría, por favor, proporcionarnos algo de información respecto al 2014 o quizás con anterioridad, cuando realizó un acuerdo sin que haya sido dado a conocer? ¿Qué tipo de acuerdo -si es algo a lo que se estaba refiriendo- es? ¿Se estaba refiriendo a algo sobre lo que no tienen información? Gracias.

ROBERT HOGGARTH: Muchas gracias representante de Irán, usted sitúa las cosas en el tiempo de manera perfecta. Agradezco esas otras preguntas que han hecho en forma verbal y en el chat y pediremos a Akram y al equipo que haga un seguimiento sobre el tema. Teniendo en cuenta el tiempo, daré la palabra al Göran para que efectúe algunos comentarios antes de finalizar la llamada. Simplemente una última observación rápida y es que el representante de Singapur [inaudible] -- el comentario realizado por el representante de Corea. Goran, tiene ahora la última palabra.

GORAN MARBY: Muchísimas gracias. Sí, creo, soy el Director Ejecutivo así que puedo ser un poco más contundente en mis palabras que Akram. Sí, vamos a volver a ustedes y trabajar en conjunto para lograr que este proceso avance de una mejor manera. Soy muy positivo y estoy abierto a toda sugerencia para garantizar que el GAC en su totalidad, y también los países de manera individual, tengan la oportunidad de expresar sus puntos de vista.

Y esto no es porque yo desee intervenir en su proceso de creación de políticas; esa no es mi tarea, simplemente es brindar a ustedes los hechos que se necesitan para tomar las decisiones [inaudible] que los conduzcan al consenso necesario. En un ambiente liderado por el consenso, como ustedes saben, siempre habrá países, organizaciones que no obtendrán la totalidad de lo que desean; eso es natural, pero es importante que tengamos oportunidades para expresar esas inquietudes que se plantean. Y espero trabajar con ustedes. Una vez más, gracias por entablar esta conversación con nosotros. Fue de gran ayuda. Habiendo dicho esto, les deseo que tengan buenas noches

porque aquí, en Los Ángeles, son las 11 de la noche y mi día finaliza luego de este debate. Muchísimas gracias.

ROBERT HOGGARTH:

Gracias, Goran. Gulten, ¿quisiera finalizar la llamada?

GULTEN TEPE:

Sí, por favor. Gracias Rob y gracias a todos los participantes. Damos por finalizada esta llamada. Que disfruten del resto del día. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]